

# 2026 EULITA CONFERENCE and GENERAL ASSEMBLY

hosted by AssITIG with the cooperation of CLA,  
University Language Centre, University of Bari Aldo Moro

19 - 20 March 2026, Bari, Italy

## PROGRAMME

Thursday, 19 March 2026

### CONFERENCE “The Ethics of Justice”

Venue: AULA MAGNA ALDO COSSU, PALAZZO ATENEO,  
UNIVERSITY OF BARI ALDO MORO

**8:30 – 9:00** Arrival and registration

**9:00 – 9:30** Welcoming addresses

Concetta CAVALLINI, Chair of the CLA (University Language Centre),  
Full Professor of French Language and Translation, University of BARI  
Aldo Moro

Barbara ROVAN, President of EULITA

Catia LATTANZI, President of AssITIG

**9:30 – 10:30** Morning Session

**AI in the Courtroom: Technological Promise, Ethical Peril**, Christiane  
DRIESEN, AIIC Conference Interpreter, AIIC Legal Interpreting Committee

**Not in my backyard**, Evangelos DOUMANIDIS, WVU

**Neutrality of Interpreters – Does Professionalism mean No  
Empathy?**, Ivana NEZBEDOVÁ, Petra KAMENÍKOVÁ, KSTCR

**10:30 – 11:00** Coffee break

**11:00 – 12:15** Morning Session (cont.)

**Judicial Ethics**, Michele INCANI, European Delegated Prosecutor, EPPO

**AI as a third (f)Actor in the communicative Triangle - multilingual  
Communication, Interpreting and Ethics in multilingual Prison  
Settings**, Mira KADRIĆ, University of Vienna, Katalin BALOGH, University  
KU Leuven

**12:30 – 13:30** Lunch break

**14:00 – 15:30** Afternoon Session

**Fair Trials in the Context of the Automation of legal Language in  
Belgium: ethical Issues and Responsibilities**, Amal BOUALGA,  
Tristan-David DEPRÉ, BBVT UPTIJ

**Scenarios for ethical dilemmas** – Free discussion

**15:45 – 16:15** Coffee break

**16:15 – 17:00** Afternoon Session (cont.)

**Concluding remarks**, session co-chaired by Catia LATTANZI and by  
Daniela AMODEO PERILLO

**19:00** Networking dinner

Sala Ricevimenti Zonno, Molo San Nicola, 3 - Bari

eulita™

AssITIG

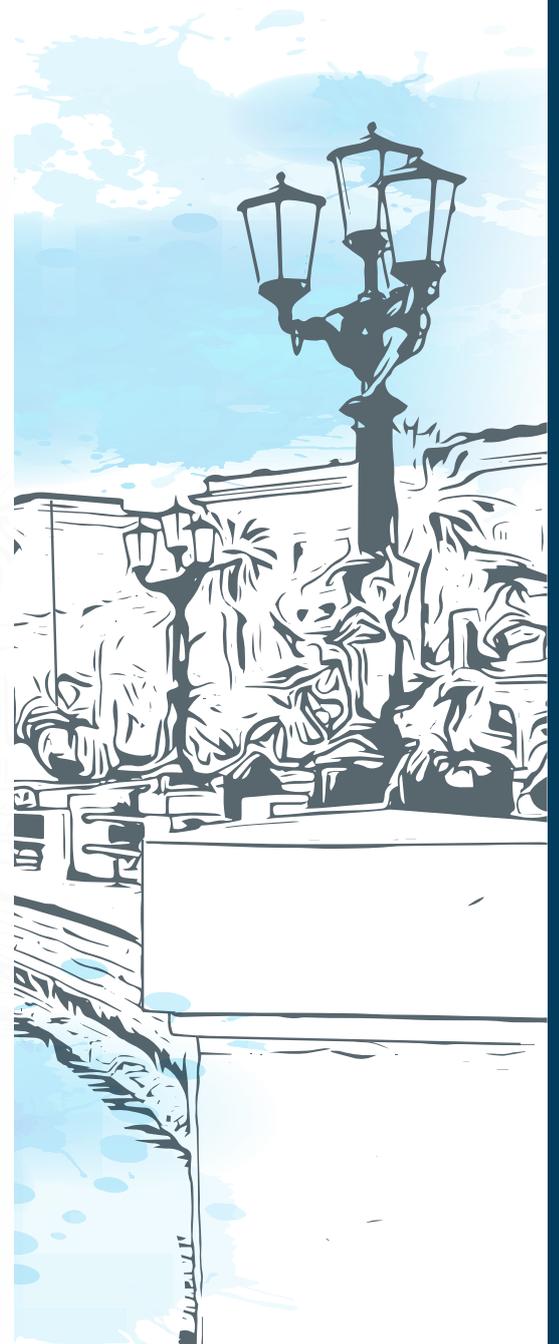


Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI BARI  
ALDO MORO

CENTRO  
LINGUISTICO  
ATENEO



## 2026 EULITA CONFERENCE and GENERAL ASSEMBLY

hosted by AssITIG with the cooperation of CLA,  
University Language Centre, University of Bari Aldo Moro

19 - 20 March 2026, Bari, Italy

### PROGRAMME

#### Friday, 20 March 2026

*Venue: AULA MAGNA ALDO COSSU, PALAZZO ATENEO,  
UNIVERSITY OF BARI ALDO MORO*

**9:30 – 10:30**

#### **Presentation of EULITA's new web page:**

- Updated LIT country factsheets
- ISO projects
- Case Law
- Research & training

**10:30 – 11:00**

Coffee break

**11:00 – 12:00**

- Guidelines for users of LIT services, Vademecum
- Recent news: RTE (Irish broadcast corporation) documentary on interpreting
- Position on AI

### END OF THE CONFERENCE

**12:30 – 13:30**

Light Lunch

### 16TH EULITA GENERAL ASSEMBLY

*Venue: AULA MAGNA ALDO COSSU, PALAZZO ATENEO,  
UNIVERSITY OF BARI ALDO MORO*

**13:30 – 15:30**

#### **General Assembly of EULITA** (for the EULITA members only)

The languages of the conference and the GA are English and French, simultaneous interpretation will be provided.

**eulita**™

AssITIG



Associazione Italiana Traduttori e Interpreti Giudiziari



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI DI BARI  
ALDO MORO | CENTRO  
LINGUISTICO  
ATENEO

